



Les prépositions de lieu

à - do, v

Je vais à Bruxelles.

Elle travaille à la bibliothèque.

de – z (místo, odkud pocházíme, přicházíme)

Je viens de Montpellier, de France.

Demain, Chloé arrive des Etats-Unis.

en – kde, kam

aller en France, dîner en ville, se mettre en route, se trouver en haut/en bas

dans

- kde, kam

dans le jardin, dans les environs, dans le Nord de la France, dans la rue, dans le journal, dans notre bureau

- odkud, z čeho

on mange dans une assiette, on boit dans un verre

sur – na

Le dossier est sur son bureau.

sous - pod

sous la table, sous le ciel de Paris

devant – před

Ne reste pas au fond de la salle, mets-toi devant !

derrière - za

Je n'ai pas pu la voir. Elle était derrière un homme grand.

parmi – mezi (mezi více)

Parmi tous les participants il n'y avait personne qui saurait nous l'expliquer.

entre – mezi (mezi dvěma, mezi dvěma skupinami)

Il y a une grande différence entre nos prix et ceux de la concurrence.

Entre collègues, on s'entraide souvent.

au-dessus de – nad (výše než)

Il a une affiche de Steve Jobs au-dessus de son bureau.

au-dessous de – pod (níže než)

La cuisine se trouve au-dessous de la chambre.

Il est juste au-dessous du directeur.

à côté de – vedle

La banque est juste à côté de la pharmacie.

en face de - naproti

à droite de – napravo od

à gauche de – nalevo od

près de – blízko

loin de – daleko

au milieu de - uprostřed

Pozor na význam některých předložek:

à X dans

dans pro víceméně uzavřený prostor

habiter à Paris - se promener dans Paris, être à la maison – être dans la maison, au bureau –

dans quel bureau, dans notre bureau

Il travaille à la banque X Il travaille dans une banque.

en X dans

Il y va en avion – Il se trouve dans cet avion, en ville (au centre de ville) – dans la ville de Prague,

en classe (ve vyučování) – dans notre classe

devant X avant - před (*devant* předložka místa X *avant* předložka času)

La machine à café est devant notre bureau.

Avant la réunion nous avons préparé tous les dossiers importants.

à X en

à pro dopravní prostředky, na které nasedáme obkročmo + pěšky : *à vélo, à moto, à cheval, à dos de chameau, à pied*

en pro dopravní prostředky, ve kterých cestujeme uvnitř: *en train, en voiture, en métro, en avion, en cabriolet, en bus, en bateau*

Předložky se zeměpisnými názvy

à + názvy měst

à Paris, à Prague, à Bratislava

je-li součástí názvu člen, dojde ke kontrakci: *au Mans, au Havre*

en + názvy zemí ženského rodu a začínajících na samohlásku, světadílů:

en France, en République Tchèque, en Slovaquie, en Allemagne, en Iran, en Asie, en Europe

au + názvy zemí mužského rodu začínajících na souhlásku :

au Danemark, au Portugal, au Canada, au Japon, au Pérou, au Brésil

aux + názvy v množném čísle :

aux Pays-Bas, aux Etats-Unis, aux Antilles, aux Maldives